

?????? ?? ??? (????? ??????)

9 ??????? 2014 ?????? (*)

„????????????? ?????????? — ?????????? — ?????????? ?????? — ??? 107, ?????????? 1 ????
— ??????? ?? ?????????? ?????? — ????? ????? ?????????? ? ?????????????? ??????????
????? — ?????????????? ?? ??????“

?? ??? C?522/13

? ?????? ?????????????? ????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Juzgado
Contencioso-Administrativo ? 1, Ferrol (???????) ? ??? ?? 12 ????? 2013 ?, ???????? ? ???
?? 1 ??????? 2013 ?, ? ?????? ?? ?????????? ?? ????

Ministerio de Defensa,

Navantia SA

?????

Concello de Ferrol,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: J.?C. Bonichot, ??????????? ?? ???????, A?. A????????? (?????????) ? J. L.
da Cruz Vilaça, ????,

????????? ??????: M. Wathelet,

?????????: A. Calot Escobar,

???????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????????????????,

???? ??? ?????? ????????????, ??????????:

– ?? Concello de Ferrol, ?? M. Villalba López, procuradora, ? D. Vidal Lorenzo, abogado,

– ?? ?????????? ????????????, ?? L. Baciella Rodríguez-Miñón, ? ?????????? ??
???????????,

– ?? ?????????? ??????, ?? É. Gippini Fournier ? B. Stromsky, ? ?????????? ??
???????????,

???????? ????????, ????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
????????? ??? ??????????? ?? ????????????,

????????? ????????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 107, ?????????? 1 ???.

2 ????????????? ? ??????????? ? ?????? ?? ??? Ministerio de Defensa
(????????? ?????????????? ?? ??????????) ? Navantia SA (???????? ??-?????? „Navantia“),
?? ??? ??????, ? Concello de Ferrol (?????? ???) — ?? ????, ?? ????? ??????????????? ??
????? ??? ????? ??????????? ????, ??????????? ?? ?????, ????????????? ?? ??? ????? ??????????.

?????? ??????

3 ?????????? ?????????????? ?????? ? 2/2004 ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????? ?? ?????????? ?????? (Real Decreto Legislativo 2/2004 por el que se aprueba el texto
refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales) ?? 5 ??? 2004 ?. (BOE ? 59 ?? 9
???? 2004 ?, ???. 10284), ? ?????????? ??, ?????????? ??? ?????? ?? ??????
????????????? (???????? ??-?????? „?????? ?? 2004 ?.“), ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ??? „???? ?????? ?? ????? ??????????, ????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?? ??????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ????, ?????????? ? ??????????
?????“.

4 ??? 61, ????????? 1 ?? ?????? ?? 2004 ?. ??????????:

„????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????
?????????????“:

- a) ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????
??????, ?? ?????? ?? ?? ??????????????,
- b) ??? ?????? ?? ??????,
- c) ??? ?????? ?? ??????????,
- d) ??? ?????? ?? ??????????“.

5 ??? 62 ?? ?????????? ????, ?????????? „?????????????“, ?????????? ? ????????? 1,
????? ?):

„????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????“:

a) ???, ??? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????
?????????????, ??? ?? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????????
??????, ? ??? ?? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????“.

6 ??? 63, ?????????? 1 ? 2 ?? ?????? ?? 2004 ?. ??????:

1. ?????????????? ????, ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? [...] ,
????????????? ?? ??????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????
????? ?? ??? ??????.

[...]

2. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ??? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??
????? ??????.

????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????, ?????????? ? ??????????

?????????, ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????, ????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????,
?????, ??? ????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???, ??????? ?????? ??????????????
??? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ?????? ??????????????. ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???
?????? ??????????????. ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????,
????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ? ?? ??????????,
????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????“.

?????? ? ?????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ??????

7 Navantia ? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????. ????????
?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????? — ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???,
????? ?? ?????????? ?, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???,
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????“.

8 Navantia ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? Concello
de Ferrol, ??? ?? ?????? ?? 932 348 m2. ?? ?????? ?? ???????, ??????? ?? 6
????????? 2001 ?, ?? ?????????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ??? ??????????????????, ?? Navantia, ??? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ??? ?????? (????????? ??-?????? „?????????
?? 2001 ?.“).

9 ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? 590 308,77 EUR ??
2010 ?, ? ?????? ?? Concello de Ferrol ?? ?????? ?? ?????? 2008 ?.

10 ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? Navantia ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 61, ??????? 1, ????? d) ?? ?????? ?? 2004 ?.
?? ?????? ?? ?????????? ?? 2001 ?. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ??????
????? Navantia ?? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ???.

11 ?? 2008 ?. ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? Navantia ?? ???????
?? Concello de Ferrol ?? ?????????? ??? 62, ??????? 1, ??????) ?? ?????? ?? 2004 ?. ?? ??
?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???, ?????? ??
??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ???.

12 ? ?????? ?? 22 ?????? 2012 ?. Tribunal Superior de Justicia de Galicia (????????? ??
?? ??????) ?????? ?????????? ?????? ?? Juzgado Contencioso-Administrativo ? 1 de Ferrol
?? 25 ?????? 2011 ?, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ? ?????? ?? ??? ??????,
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ???????????????.
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

13 ?????? Juzgado Contencioso-Administrativo ? 1 de Ferrol ?????????? ?? ??????????
?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? Navantia ?? ???????
?????, ?????????????? ?? ??? 107, ??????? 1 ???, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????.

14 ?????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? Navantia ?? ?????????? ?????????? ???????, ??? ??? ??????

???????????? ??????? — ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????? — ??? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? Concello de
Ferrol. ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? Navantia ?? ??????????
?? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ??? ?????, ?????????????? ??
???? ?????????? ??????, ? ?? ????? ?????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??
???? ??????.

15 ??? ??? ?????????????? Juzgado Contencioso-Administrativo ? 1 de Ferrol ?????? ??
???? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????:

„????????? ?? ? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????, ?? ??????
?? ?????? [Navantia], ? ??? [107 ???]?? ?????????? ?? ? ? ??? 107 ??? ????? ??????
????? [????????? ??????] ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? [...] , ??
??????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? [...] ? ?? ???
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????
?????“.

? ? ?????????????? ??????

16 ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ???? ??
107, ??????? 1 ??? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????????????? ??????? ??,
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????, ?????????????? ?? ??????? ?? ??????
????????????? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????,
????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????.

17 ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ??
????????????? ?? ??? 107 ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ???.

18 ?? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ???? 107,
????????? 1 ???, ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ???????????, ?????? ?????,
????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ??
????? ?????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??-
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????,
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ? ?????????????? ? ?????????? ???.

19 ?????? ?????????? ?????? ?? ???, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? 107, ??????? 1 ???, ?????? ?? ?? ?????????? ??????
??????, ??????? ? ??? ?????? ?????? (?????? ??????/Deutsche Post, C?399/08 P,
EU:C:2010:481, ?. 38 ? ?????????? ?????? ??????).

20 ???, ?? ???? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???? ??
????????? ?? ??? 107, ??????? 1 ???, ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????? (?????? ??????/Deutsche Post, EU:C:2010:481, ?. 39 ? ?????????? ??
????????? ??????)).

21 ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ??????

????????????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???????
?????????. ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????
?? ???? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????, ?????? ??? ??????? ? ?? ???? ?????? ?? ?
????????? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????-?????????????
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????, ??????
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? (?????????
????????/Deutsche Post, EU:C:2010:481, ?. 40 ? ?????????? ?????? ??????????).

22 ??? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ??-????????? ?????? ?????? ??????, ??????????????
??? ??????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????????
? ????, ??? ?? ?? ??????? ? ?????? ??????? ?? ??????, ??? ?????? ?????????? ?
????????? (???????? Bouygues ? Bouygues Télécom/????????? ???. ? ?????????/????????? ??.,
C?399/10 P ? C?401/10 P, EU:C:2013:175, ?. 101).

23 ?? ???? ??????, ?? ????, ? ???? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ????
????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?????, ?????? ?? ?? ?? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????????????? ? ??-?????????????
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???, ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??? 107, ??????? 1 ????. ? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????, ??????????
?? ???? ? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 107 ??? (???????? P, C?6/12,
EU:C:2013:525, ?. 18 ? ?????????? ?????? ??????????).

24 ? ?????????? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ?????????? ??????, ? ????, ?? ????
??????, ?? Navantia ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 2001 ?. ?? ???? ?? ??????????
?????? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????? ?? Concello de Ferrol, ? ??????????????
?????? 60 ? 61 ?? ?????? ?? 2004 ?, ?? ??????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????, ? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ??????????
?????????????, ?????????? ?? ??? 62 ?? ?????? ?????, ??? ?? ?????????? ???, ?? ??????
?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? Concello de Ferrol ?? ?????????? ???????,
????, ?????????? ?? ??? — ?? ?????????? ?? Navantia.

25 ?????? ???? ? ????????, ?? ??????? ??? 61, ??????? 1 ?? ?????? ?? 2004 ?. ????
??????????, ???? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??? ??
????????? ? ??? ?????????? ?????, ? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????
????????? ??????. ? ??? ?????????? Concello de Ferrol ??????, ?? ???? ??????
????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ??? ?????????? ?? 2001 ?, ?????????? ??
Navantia ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???.

26 ??????, ??? ?????? Concello de Ferrol, ?? ??? 63, ??????? 2 ?? ????????
????? ??????????, ?? ? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ??????????????, ?
????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?? ???????, ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ??? ?????????? ??
2001 ?. ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????.

27 ??? ???? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????
????????????? ?????, ????? ??????? ?? ?????? ?? Navantia, ? ?? ???????????????, ??
????? ?? ?? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ? ?????????? ?????
????? ???????, ???????, ????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???????????,
????????? ?? ? ??????????, ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? Navantia.

28 ?????????? ?????????? ?????????????? ???????????, ?? ?????? ?????? ?? ??? 62,
????????? 1, ????) ?? ?????? ?? 2004 ?, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????
? ??????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ??? Navantia, ? ?????????? ?? ? ?????? ??
????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??
?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
?? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? „????“ ?? ??????? ??
???? 107, ??????? 1 ????, ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? (???????? Comitato „Venezia vuole vivere“ ? ??./??????, C?71/09 P,
C?73/09 P ? C?76/09 P, EU:C:2011:368, ?. 94 ? ??????/EDF, C?124/10 P, EU:C:2012:318, ?.
77 ? ?????????? ?????? ??????).

29 ? ?????????? ?????? ????, ??? ?????? ?????? ?? ?????? 24—26 ?? ??????????
??????, ?? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??? 62, ?????????? 1, ????) ? ??? 63, ?????????? 2 ??
?????? ?? 2004 ?, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 2001 ?. ?????????????? ??
?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?? ?
????????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? Navantia.

30 ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
?? ?????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????
Navantia ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ????? ?? ???
????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????, ? ?????? ?? ?? ??????????, ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ?????? ??
????????? ??????, ?????????????? ?? Navantia, ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ??
?????????, ? ?????? ?????????? ?????.

31 ??? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ???
????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? Navantia.

32 ?????? ??-?????? ?? ?? ???????, ?? ??? 107 ??? ?????????? ??????????, ??????
„????????? ? ??-????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??
????? ?????“, ?????? ?????????? ?????? (?????? P, EU:C:2013:525, ?. 17).

33 ??????, ?????? ?? ?????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????, ?????? ?? ?? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ??-????????? ??
????????? ?????? ?? ??? 107, ??????? 1 ????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????
??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
(?????? P, EU:C:2013:525, ?. 18).

34 ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ??????????, ?? ??? 107,

? ??????? 1 ???? ??????? ?? ?? ??????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? ?? ??????? ? ?-????????? ?????? ?????????? „?????????”
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????“ ?????? ?????, ?????? ??? ?? ??????,
?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ? ??????
????????? ? ?????? ?????? (?????? ??????????/??????, C?88/03, EU:C:2006:511, ?. 54 ? ?????????? ?????? ??????).

35 ? ???????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? „?????????”,
???-????? ?????? ?? ?? ??????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? „?????????“
?????? ?????, ??????? ? ?????????? ?????? ??????. ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??
?? „?????????“ ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?????? ? ??????
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?????? ?????, ??????????, ?? ?? ??????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????, ?????? ? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ? ?????? ? ??????
????????? (?????? Paint Graphos ? ??., C?78/08—C?80/08, EU:C:2011:550, ?. 49).

36 ? ??? ??????? ?? ???????, ? ?????? ??????? ??????, ?? ??? ???????, ??????, ??
????????? ??????? 60—63 ?? ??????? ?? 2004 ?. ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ??
?????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????.
????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????
?????, ?????? ?????? ?? ?? ??? ??????, ?? ?? ?? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????.

37 ?? ??? ???????, ??? ?? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ???????????
????? ??? ??????? ?????????? ?? ??????, ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??
Navantia, ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 2001 ?, ??? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??
?????????????.

38 ??? ??? ??????? ? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? Navantia ? ?-?????????????
????????? ? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ???, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??
?????????.

39 ? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????????? ? ??? 62, ??????? 1,
????? ?) ?? ?????? ?? 2004 ?. ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????,
„????????? ?? ?????????? ??????“, ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??? Navantia, ??? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???
?? ?? ? ?????? ??? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????????.

40 ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ? ??????
????????? ??? ?? Navantia, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????? ?? ???, ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ? ?????????? ???????, ?? ?? ???, ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ???.

41 ??? ??? ??????? ? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? Navantia
?? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ??????????,
????? ?????? ???????, ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ??
??????????. ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??

????????? ?????????? ???????.

42 ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? „????????? ?????“ ??
?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?
????????????? ?????? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????????????? ? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ?? ?? ??????, ???
????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? (????????? ??????????/?????????,
EU:C:2006:511, ??? 52 ? 80, ??? ? ?????????? ?????? ??????).

43 M????, ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????
????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????. ? ??? ??????????
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????? ? ?????? ?? ?????? ?? ???, ? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? (?????????
?????????/?????????, EU:C:2006:511, ?. 81).

44 ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ??????????
????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ? ??????, ?? ?????????? ?? ??????????, ??
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????? ???, ?????? ??????????
????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ??????. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?
????? ? ??????.

45 ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ? ??????, ?? ? ?????? ??????
????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??????.

46 ?? ?????? ?????, ?? ? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ? ??????, ?? ?????? ??????????,
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????
107, ??????? 1 ????. ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ??????????????
????????, ?????????? ?? ??? 108 ????, ??????, ?? ??????????????, ?????????????? ???
????????, ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????
????????? (???????? Bouygues ? Bouygues Télécom/????????? ?? ?. ? ??????/????????? ?? .,
EU:C:2013:175, ?. 99 ? ?????????? ?????? ??????).

47 ?????????????? ? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????
?????, ?? ??? ?????, ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ??????, ? ?? ???,
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ??????????
????????????? ???? ?? ?????????????? ?? ? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?????? Bouygues
? Bouygues Télécom/????????? ?? ?. ? ??????/????????? ?? ., EU:C:2013:175, ?. 109).

48 ? ??? ??????????, ?? ??? ?????, ?? ? ??????, ?? ?????????? ??????????
????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????????????
????? ?? ??????. ?? ??? ?????, ? ??????, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? Navantia,

??? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? Concello de Ferrol.

49 ??? ??? ????? ??????? ???? ?????? ? ???? ???? ?? ???? ?????? ??? ???? ?????? ????
?????? ??? ???? ?? ?? ???? ???? ?? ???? , ??? ???? ???? ?? ?? ???? ???? ?? ???? ???????
?????????.

50 ????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????????, ? ??????
?? ?? ?????????? ?? ??????? Streekgewest (C?174/02, EU:C:2005:10), ?????? ? ?? ??????
Distribution Casino France ? ??.(C?266/04—C?270/04, C?276/04 ? C?321/04—C?325/04,
EU:C:2005:657). ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????
??????????????, ??? ??? ?? ??????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ??????
????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????. ??
????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ??????
????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????, ? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? Navantia.

51 ?? ?????? ??????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ? ??????????? ???????, ???????, ??????? ??
?????????? ?? ??????????? ?????? ??????? ??????? ? ?? ??????????????? ?? ???????
?????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ???????, ??????? ?? ?? ???????, ??
?? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?????, ?? ? ??????????? ??
?? ??????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ??????????? ??
????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ???????????, ? ?????? ??? ?? ??
????????? ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????????
(?????? Libert ??., C?197/11 ? C?203/11, EU:C:2013:288, ?. 76 ? ??????????? ???????
?????????).

52 ? ????????, ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??
????????????? ????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? (???????)
Libert ??., EU:C:2013:288, ?. 77 ? ????????, ?????? ??????).

53 ? ??????? ? ??????????, ?? ??????? ???? ?????????????????? ? ?????, ??????? ??
?????????? ? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?? ????? ????????????? Navantia ??
?????????? ?? ??????????? ? ????? ??????????. ?????? ???, ????? ? ????? ??
?????????? ?? ? ??? ???? ???? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ? ??? ?????? ?? ????? ??
?????????? ??????? ?? ??? ?????? ??????????, ?? ? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ????
????????? ??????.

54 ??? ??? ????? ???????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ???? ?? ??????
????????? ??? ????? ??????? ?????? ?? ??? ????? ????????????, ??? ????? ????? ?? ??
????????? ?? ??????????? ??????????.

55 ?? ???? ??????????, ?? ?????????? ????????, ??????? ? ?????? 20 ?? ?????????? ????????,
????? ?? ?????? ?????????? ? ??????. ?????????? ?????????? ?????? ? ????, ????, ????? ??????
?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ? ?????? ? ???????,
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ????, ?????????? ???????
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 107,
????????? 1 ????.

56 ? ??????? ?? ??????? ?????????? ??-????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??
?? ????????, ?? ??? 107, ??????? 1 ??? ?????? ?? ?? ??????? ? ???????, ?? ??? ???????,
????????????? ??????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ???????????,
????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ???????, ?????????????? ??

? ?????????? ? ???????? ?? ????????????, ??? ???? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?
?? ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ?? ??????????
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?
????? ? ????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????????,
????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????? ??????????.

? ? ?????????? ????????

57 ? ?????? ?? ????????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ????????????
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????
???????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ????????, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

? ? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

???? 107, ?????????? 1 ???? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????? ?? ??????????????
????????? ????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????, ?????????????? ??
????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ??????????
?? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ? ??????????
????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ??????????
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????. ??????????
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ???????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ??????????.

???????

* ??? ? ? ??????????????: ???????.